



01. *La Huella #01. Caja negra*
Galeria Espacio Flor, Santiago — 01.2013
Images / sound: Espacio Flor
Curator: Enrique Flores
Editing and mixing: Roberto Duarte



02. *La Huella #02. Plovdiv*
Plodviv Station, Bulgaria — 08.2013
Images / sound: Valeria Deisler
Hosts: Vania Mincheva, Ana Salazar
Editing and mixing: Roberto Duarte



03. *La Huella #03. Escotilla 8*
Escotilla 8, Estadio Nacional, Santiago — 11.2013
Images / sound: José Miguel Guzmán
Host: Wally Kunstmann / Asociación de familiares de víctimas del Estadio Nacional
Editing and mixing: Roberto Duarte



04. *La Huella #04. Estadio Nacional*
Estadio Nacional, Santiago de Chile — 11.2013
Images / sound: José Miguel Guzmán
Host: Wally Kunstmann / Asociación de familiares de víctimas del Estadio Nacional
Editing and mixing: Roberto Duarte



05. *La Huella #05. El Caracol*
El Caracol, Estadio Nacional, Santiago — 26.12.2015
Images / sound: José Miguel Guzmán
Host: Wally Kunstmann / Asociación de familiares de víctimas del Estadio Nacional
Editing and mixing: Roberto Duarte



06. *La Huella #06. Notas para la Huella*
Usine Kugler, Genève — 13.11.2017
Images / sound: Bani Silva
Host: Association Cheminée Nord
Editing and mixing: Roberto Duarte



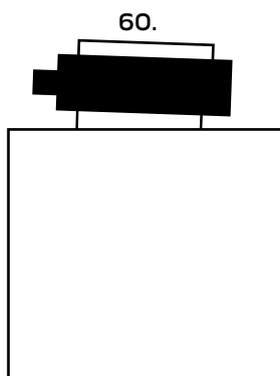
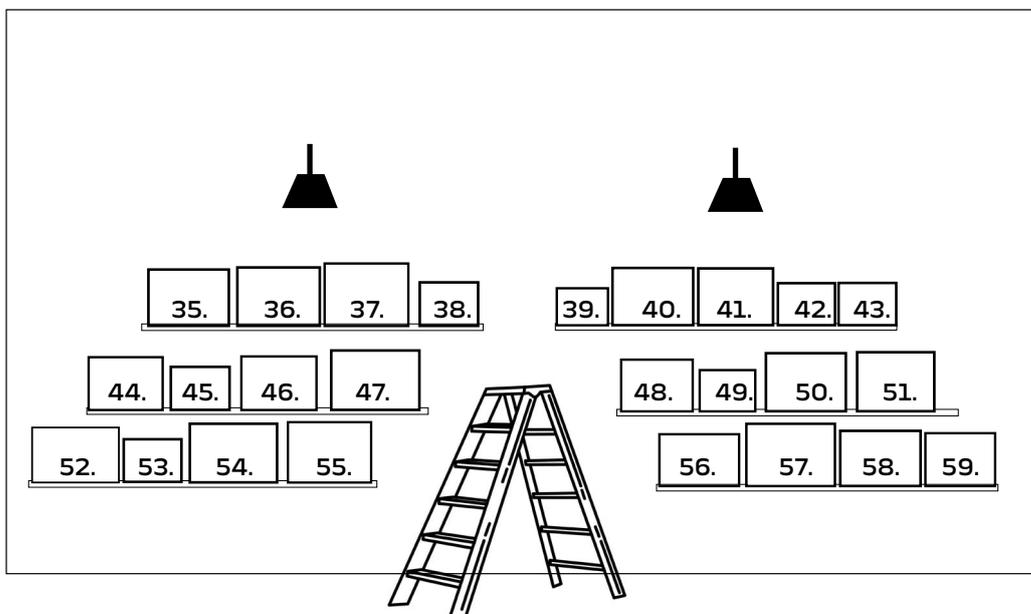
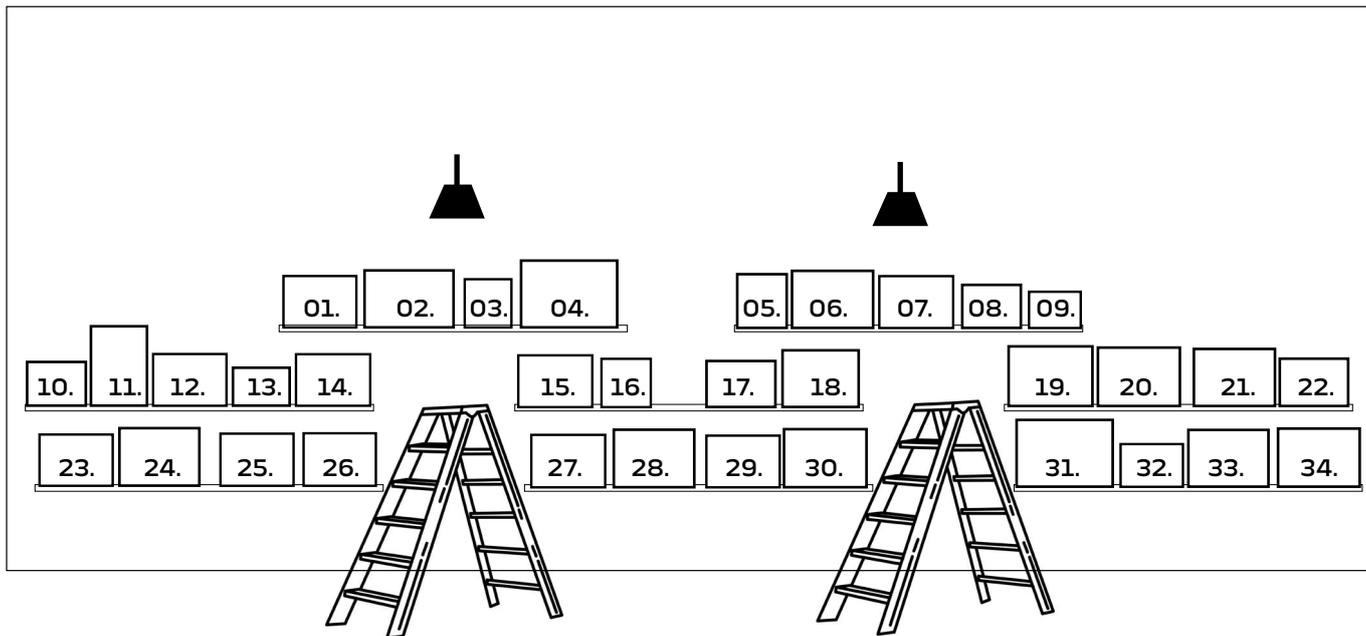
07. *Estrella verde*
Santiago de Chile / Madre Selva — 12.2019–12.2022
Images / sound: Marisa Cornejo
Collaboration Nora Gatica Krug / Stéphane Fretz
Voices: Mónica Pizarro, Inés Erazo, Nadia Poblete, María Rosa Verdejo, Semiramis Lobos, Lissien Corvalán and Lena Kirberg.
Editing and mixing: Roberto Duarte

Installation comprenant 7 vidéos, 2023.
Scénographie: Marisa Cornejo. Montage: Anna Tretiakova. Soutien technique: Fred Duchêne, Stefania Saladino, Cristina Da Silva.
Accrochage et objets: Stéphane Fretz, Olaf Berkhuijsen, Thomas Kasterine et Zacharie Fretz.
Remerciements à Stéphanie Prizreni, Edgar Soarès, Maël Denegri.

GRAVURES, DESSINS, OBJETS

ARCHIVO EUGENIO CORNEJO

08. 15 plaques de linéolum gravées, formats div., 1977
09. Poncho de Lonko. Couverture en laine de mouton tissée sur un vitral (métier à tisser traditionnel mapuche. Acheté par les Cornejo en 1968 env.
10. *Sans titre*, 1977, linogravure imprimée par les pieds de Marisa (6 ans), 45 x 33 cm, Plovdiv (BG).
11. *Carcel I*, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
12. *Ojos I*, 1979, encre sur papier, 66 x 42 cm, Ghin (B).
13. *La marcha*, 1980-1990, photocopie, crayon et encre sur papier, 14.5 x 12.5 cm, Puebla, (MX).
14. *Allende presente*, 1979, linogravure, 23.3 x 40 cm, Plovdiv (BG).
15. *Ojos II*, 1979, encre sur papier, 66 x 42 cm, Ghin (B).
16. *Carcel II*, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
17. *Yankys fuera de Granada*, 1983, stencil, 21.5x34 cm Puebla, (MX).
18. *Carcel III*, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
19. *Ojos III*, 1979, encre sur papier, 66 x 42 cm, Ghin (B).
20. *Marcha con ojo*, 1980-1990, linogravure, 40 x 28.5 cm, Puebla, (MX).
21. *Étude pour Carcel III*, 1979, encre, 35.5 x 26.5 cm, Ghin (B).
22. *Manos en la cara*, 1979. linogravure, 40 x 28.5 cm Plovdiv (BG).



59 dessins (techniques mixtes) réalisés entre 2002 et 2022. Encadrement au plomb, remerciement à Marie-Dominique Miserez et Kugler-Est. Échelles en bois, remerciement à Peter et Bea Fretz, Thomas Bonny. Projecteur de diapositives, remerciement à Stefania Saladino. Scénographie et montage: Stéphane Fretz, assisté de Anna Tretiakova et Philippe Fretz, remerciements à Bernard Stalder et Thomas Kasterine.

Marisa Cornejo dessine ses rêves depuis 1995: miracles, événements heureux, mais aussi avertissements, mises en garde, quand ce ne sont pas des cauchemars. Les rêves sont transcrits visuellement avec le plus d'exactitude possible, sans tentative d'interprétation ni usage de clef des songes. Car au-delà de thématiques récurrentes telles que la nostalgie, l'exil, le déracinement, la perte brutale d'un être proche, les préoccupations quotidiennes ou encore l'amour et le désir, l'absurde règne en maître. Quand les choses sont normales, on les oublie; c'est l'absurde qui aide l'artiste à se rappeler de ses rêves. Elle peut alors récupérer, dessiner, inventorier les aspects obscurs, difficiles, insignifiants, étranges, pour qu'émerge un sens qui lui permettra de se reconstruire comme un tout. Le rassemblement de ces dessins dans un livre participe du processus d'individuation d'une artiste exilée, d'une femme en quête de son énergie vitale et d'une place dans le monde.

- | | |
|---|--|
| 01. <i>Hombre maduro</i> , 2002, 30x42 cm | 31. <i>Voz de mi padre 1</i> , 26.09.2016, 30x42 cm |
| 02. <i>Ruinias</i> , 26.01.2008, 30x46 cm | 32. <i>I Wanted To Be Helpful</i> , 09.10.2011, 25x36 cm |
| 03. <i>Mi padre y crocodilo</i> , 2003, 28x28 cm | 33. <i>Party</i> , 20.10.2004, 30x42 cm |
| 04. <i>Como una cápsula hermética</i> , 13.09.2014, 35x50 cm | 34. <i>Voz de mi padre 4</i> , 26.09.2016, 30x42 cm |
| 05. <i>M. y mi padre se parecían</i> , 02.2013, 31x28 cm | 35. <i>Grabados</i> , 04.11.2012, 30x42 cm |
| 06. <i>I Had All The Right Equipment</i> , 20.04.2017, 30x42 cm | 36. <i>Le chantier</i> , 14.05.2017, 30x42 cm |
| 07. <i>Victim Of Torture</i> , 22.10.2005, 42x30 cm | 37. <i>Taking Him For Granted</i> , 02.2009, 36x48 cm |
| 08. <i>Incendio</i> , 14.05.2014, 23x31 cm | 38. <i>That Image Is Amazing</i> , 21.07.2019, 23x31 cm |
| 09. <i>Bien contentos en la noche en un jardin</i> , 10.09.2010, 21x30 cm | 39. <i>Can't You See Him?</i> , 12.01.2010, 21x29 cm |
| 10. <i>Yes But I Got Bored</i> , 23.05.2014, 23x31 cm | 40. <i>Hombres, campesinos u obreros, trabajadores</i> , 07.03.2007, 30x42 cm |
| 11. <i>Wine</i> , 2017, 30x42 cm, 2017 | 41. <i>Alba</i> , 07.2011, 30x40 cm |
| 12. <i>I Think I Will No Longer Cook</i> , 28.08.2008, 30x42 cm | 42. <i>Enormes vigas de madera</i> , 26.03.2014, 23x31 cm |
| 13. <i>Papá con papas</i> , 04.2012, 20x30 cm | 43. <i>Mural Painting</i> , 07.08.2012, 23x31 cm |
| 14. <i>My Dance Teachers</i> , 08.2003, 30x42 cm | 44. <i>Unsaleable Things</i> , 10.09.2014, 31x42 cm |
| 15. <i>Documental</i> , 11.2003, 30x42 cm | 45. <i>A Perfect Jar</i> , 25.05.2014, 23x31 cm |
| 16. <i>Papa se va en bicicleta</i> , 2002, 28x28 cm | 46. <i>A Dry Place: Settler Colonialism</i> , 06.05.2016, 31x42 cm |
| 17. <i>Poncho</i> , 14.02.2012, 25x36 cm | 47. <i>Le preguntaba si era así</i> , 08.04.2013, 31x46 cm |
| 18. <i>A Dead Grandfather</i> , 26.02.2012, 30x40 cm | 48. <i>Young Like A Christ</i> , 2003, 30x42 cm |
| 19. <i>Voz de mi padre 3</i> , 26.09.2016, 30x42 cm | 49. <i>He Was In A Good Place</i> , 04.2009, 24x32 cm |
| 20. <i>Voz de mi padre 2</i> , 26.09.2016, 30x42 cm | 50. <i>A Ballet Dancer</i> , 09.04.2018, 30x40 cm |
| 21. <i>Ruinias 2</i> , 26.01.2008, 30x42 cm | 51. <i>Mi padre verifica el auto</i> , 09.01.2019, 30x40 cm |
| 22. <i>Where Is Your Work?</i> , 04.11.2011, 25x36 cm | 52. <i>Ugly Modern Building</i> , 10.04.2008, 30x46 cm |
| 23. <i>Quiero encontrar la cura</i> , 2003, 42x30 cm | 53. <i>A Big Country With A Big History</i> , 14.08.2019, 23x31 cm |
| 24. <i>Biblioteca de experiencia</i> , 20.09.2016, 30x42 cm | 54. <i>I Really Want To Hug Him</i> , 24.02.2013, 31x46 cm |
| 25. <i>Inner Swimming Pool</i> , 31.03.2011, 29.30x42 cm | 55. <i>El archivo de Eugenio</i> , 03.2023, 36x50 cm |
| 26. <i>A Place For Peace</i> , 24.03.2018, 30x40 cm | 56. <i>El valor de lo efemero</i> , 30.07.2008, 30x46 cm |
| 27. <i>He Was Amazing</i> , 26.03.2010, 29.5x42 cm | 57. <i>El higado de mi padre</i> , 22.05.2022, 35x50 cm |
| 28. <i>Some Paintings Of My Father</i> , 07.07.2017, 30x42 cm | 58. <i>Fashion with Assitants</i> , 2003, 30x42 cm |
| 29. <i>Together and Healthy</i> , 2003, 30x42 cm | 59. <i>But He Is Dea(th)d</i> , 26.04.2012, 30x40 cm |
| 30. <i>Mi papa fumando</i> , 25.01.2016, 30x42 cm | 60. <i>La niña de sus ojos</i> , diaporama. Photographies de Eugenio Cornejo 1966-1983. Installation de Marisa Cornejo, 2023 |

La niña de sus ojos – Performance-diaporama

Marisa Cornejo est engagée depuis quelques années dans un processus de tamisage des archives de son père Eugenio Cornejo lorsqu'elle décide de numériser le contenu de 15 boîtes remplies de 1500 diapositives qui lui révèlent le versant solaire de l'exil qui a mené la famille du Chili au Mexique en passant par l'Argentine, la Bulgarie et la Belgique dans un monde en pleine guerre froide. Sites archéologiques, splendeurs de la nature, scènes familiales, réunions amicales et excursions, les images ainsi révélées comblent les trous de mémoire de la petite fille qui a vécu ce périple entre sa 2^e et sa 9^e année et lui permettent de construire un récit à partir de ce qui n'avait été jusque là qu'une confusion traumatique indicible.

Ces diapositives seront projetées et commentées par Marisa Cornejo, dans un dispositif construit à partir d'un rêve de l'artiste.

M.C.STUDIO

Les enfants de l'exil – Marisa Cornejo en conversation avec Roberto Duarte

Pour la première génération des Chiliens, les premières années d'exil sont caractérisées par un grand activisme. Les exilés veulent contribuer, dans la mesure de leurs moyens, à rendre la situation au pays d'origine réversible au plus vite. La majorité d'entre eux pensent que leur séjour à l'étranger ne constituera qu'une brève parenthèse dans leur vie et que «l'an prochain, ils seront à Santiago». Cependant, à mesure que le temps passe, la perspective du retour au Chili se fait plus lointaine. Il s'agit désormais de se faire à l'idée d'une installation de plusieurs années. Les exilés cessent de vivre exclusivement en fonction de leur pays d'origine et commencent à s'interroger sur leur place et celle de leurs enfants dans la société de résidence.

Marisa Cornejo et Roberto Duarte, sont parmi ces «enfants de l'exil». Roberto Duarte est basé à Berlin où il mène un travail d'artiste multimedia. Il a réalisé le montage des vidéos du cycle «La Huella» et d'«Estrella verde» de Marisa. Leur conversation portera sur ce travail en collaboration et sur leur situation d'artistes chiliens de l'extérieur – au Mexique où ils se sont rencontrés, puis en Europe. Avec cette phrase en tête: «Nous sommes peut-être des Chiliens de l'extérieur, mais en aucun cas nous ne sommes des Chiliens du passé. Il y a une espèce d'insolence insupportable dans la manière dont on nous traite parfois depuis le Chili, comme si nous étions des restes archéologiques, capables uniquement de ruminer les douleurs du passé [...] (Extrait du *Bulletin du comité Memoria y justicia : Chile – Suiza – América Latina*, Genève, 1, 13 octobre 2000).»

Qui était Eugenio Cornejo? — performance et conversation avec les éditrices Véronique Pittori et Stéphanie Pfister.

Eugenio Cornejo (Santiago de Chile, 1940 — Puebla, Mexique, 2002) était un artiste engagé, enseignant, victime d'emprisonnement politique et de torture sous la dictature de Pinochet, réfugié non reconnu comme tel et mort en exil d'alcoolisme, sans avoir obtenu aucune réparation ou compensation de l'État chilien. Durant son exil en Argentine, en Bulgarie, en Belgique, et au Mexique, Eugenio Cornejo a continuellement produit des peintures, des objets et des images qui racontent son expérience.

Deux livres de sa fille, Marisa Cornejo, rassemblent ces documents et cette histoire: «Gracias a tus manos doy» (Ripopée, 2022) qui regroupe des impressions de linogravures réalisées lors d'une performance à Santiago de Chile en 2013 avec des plaques gravées en 1977 par son père et «L'empreinte» (art&fiction, 2023) qui présente des œuvres graphiques et des diapositives qui permettent à Marisa Cornejo de construire un récit à partir de ce qui n'avait été jusque-là qu'une confusion traumatique indicible.

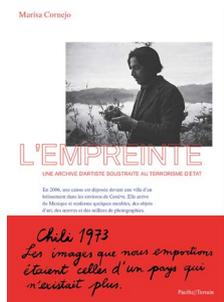
Les livres sont en ventes grâce à la librairie Albatros.

Dessins de rêves – atelier avec Marisa Cornejo

Marisa Cornejo dessine ses rêves depuis 1996. En partageant sa pratique, elle ouvre un espace de réflexion/création sur la matière de l'altérité, les rêves et leurs représentations. Les participant.e.s seront initié.e.s à l'art de se servir du dessin pour créer un espace d'accueil au rêve. Ils.elles échangeront différentes astuces pour se souvenir de leurs rêves au matin et développer en toute confiance un dialogue avec leur inconscient. Ils.elles seront amené.e.s à expérimenter différents mediums afin de partager et de questionner leurs rapports aux rêves, à leurs messages et symboliques.

Marisa Cornejo va faire recours à ses outils: la pédagogie de l'art de l'école de Francfort que son père lui a donné comme héritage et l'école de beaux arts de Mexique des années 1990, où elle a fait sa formation. Toutes des racines dé-coloniales qui réactivent les archives nomades de la diaspora de l'exil dans un effort pour se des-traumatiser. Grâce à la création et dessin des ses rêves, Marisa Cornejo propose de se réinventer ontologiquement à partir de la reconnaissance que le projet politique qu'on avait dans le pays d'origine et dans lequel on est né a échoué, puis, à partir de la reconnaissance de la défaite, et seulement à partir de cette reconnaissance, d'ouvrir la possibilité de se réinventer.

Le matériel réuni autour des performances et des vidéos de *La Huella* a également donné lieu à deux publications récentes chez Ripopée (2022) et art&fiction (2023).



Marisa Cornejo. *L'empreinte. Une archive d'artiste soustraite au terrorisme d'État* – art&fiction, 2023.

Préface de Roland Junod

15 x 21 cm, 272 pages, plus de 120 illustrations, Collection Pacific//Terrain
ISBN 978-2-88964-031-7, CHF 27.00

En 2006, une caisse de 3 mètres cubes est déposée devant une coquette villa d'un lotissement construit deux décennies plus tôt dans les environs de Genève pour les fonctionnaires internationaux. Elle arrive du Mexique et renferme quelques meubles, des objets d'art, des peintures, dessins, gravures et des milliers de photographies. C'est l'essentiel de l'archive d'Eugenio Cornejo, né à Santiago du Chili en 1940 et mort à Puebla au Mexique en 2002, artiste engagé, enseignant, victime d'emprisonnement politique et de torture sous la dictature de Pinochet. L'artiste Marisa Cornejo, sa fille, a organisé le sauvetage, et poursuit dès lors la fouille et le tamisage de l'archive de son père. Elle décide de numériser le contenu de 15 boîtes remplies de 1500 diapositives qui lui révèlent le versant solaire de l'exil qui a mené la famille du Chili au Mexique en passant par l'Argentine, la Bulgarie et la Belgique dans un monde en pleine guerre froide. Les images ainsi révélées comblent les trous de mémoire de la petite fille qui a vécu ce périple entre sa 2e et sa 9e année et lui permettent de construire un récit à partir de ce qui n'avait été jusque-là qu'une confusion traumatique indicible.



Marisa Cornejo. *Gracias a tus manos doy* – Ripopée, 2022.

54 pages, reliure japonaise, 100 exemplaires, CHF 25.00

«Gracias a tus manos doy» est un livre en carton brut dont chaque couverture est unique, imprimée une à une par la main de Marisa Cornejo. Il regroupe des impressions de gravures que Marisa a réalisé en utilisant des parties de son corps lors d'une performance à Santiago de Chile en 2013. Les plaques de linogravures utilisées dans cette performance ont été gravées en 1977 par son père Eugenio Cornejo, artiste chilien et réfugié politique non reconnu comme tel, mort en exil à Mexico. C'est une archive puissante, où les parties de corps et empreintes de Marisa se mêlent aux dessins gravés par son père.

Le matériel réuni autour des dessins de *Sueños con mi padre* donné lieu à une publication en 2013 chez art&fiction.



I am. Inventaire de rêves — art&fiction, 2013

17 x 23 cm, 176 pages, Collection Re:Pacific, ISBN 978-2-940377-68-8, CHF 45.00

Marisa Cornejo dessine ses rêves depuis 1995: miracles, événements heureux, mais aussi avertissements, mises en garde, quand ce ne sont pas des cauchemars. Les rêves sont transcrits visuellement avec le plus d'exactitude possible, sans tentative d'interprétation ni usage de clef des songes. Elle peut alors récupérer, dessiner, inventorier les aspects obscurs, difficiles, insignifiants, étranges, pour qu'émerge un sens qui lui permettra de se reconstruire comme un tout. Le rassemblement de ces dessins dans un livre participe du processus d'individuation d'une artiste exilée, d'une femme en quête de son énergie vitale et d'une place dans le monde.

Tous ces livres sont disponibles dans deux belles librairies toutes proches

